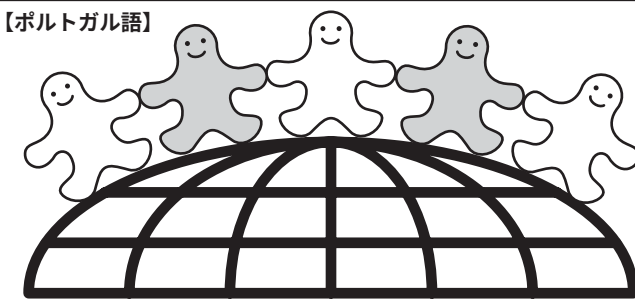


Mapa de Guia do Bairro de Toyoyama e Lista das Instalações Públicas



Número	Denominação	No. de telefone	Área de evacuação de emergência
1	Prefeitura do Bairro do Bairro de Toyoyama Centro de Saúde Centro de Apoio Global da Região	28-0001 28-3150 28-0932	
2	Centro de Bem-Estar Geral de Shi-no-ki	39-0776	○
3	Centro de Bem-Estar Geral Himawari do Prédio Sul Centro Himawari de Mãe e Filho	39-3600 39-3603	○
4	Centro de Bem-Estar Geral Sazanka do Prédio Norte Creche Aoyama	28-2088 28-3562	○
5	Creche Toyoyama	28-2888	○
6	Creche Fuji	28-3459	○
7	Escola Primária de Toyoyama	28-0004	○
8	Escola Primária de Shinei	28-3457	○
9	Escola Primária de Simizu	28-5580	○
10	Ginásio de Toyoyama	28-0021	○
11	Centro de Educação Social	28-5335	○
12	Campo de Toyoyama	28-5335	
13	Sky-Pool de Toyoyama	28-5335	
14	Instalação Shinei de uso coletivo para estudo e outros	28-0016	○
15	Instalação Tobu de uso coletivo para estudo e outros	28-3171	○
16	Instalação Fuji de uso coletivo para estudo e outros	28-3802	○
17	Centro de preparação de refeições	28-2423	
18	Museu Boon de Navegação Aérea	29-0036	
19	Parque Hayashisaki	28-2463	
20	Posto de Polícia (Koban) de Toyoyama	052-501-0110	



Bem-vindos a TOYOYAMA

Informações sobre a Vida Cotidiana

aos Estrangeiros Versão em Português

Bem-Vindos ao Bairro de Toyoyama!

Este livreto informativo foi elaborado para as pessoas provenientes do Exterior, com o objetivo de ajudá-las a se habituarem o mais rápido possível à nova vida no Japão, onde provavelmente existem diferenças de cultura e ambiente com os seus países. Para servir às pessoas que iniciam a vida no Bairro de Toyoyama, reunimos informações úteis, como o mapa, a forma de descartar o lixo, os lugares de contato quando ocorrerem problemas, etc..

Lugar de contato: Seção de Assuntos Gerais do Departamento de Assuntos Gerais do Bairro de Toyoyama (Toyoyama-cho Soumubu Soumuka)
Tel. : 0568-28-0913 Fax:0568-29-1177
E-mail : kikaku@town.toyoyama.lg.jp

Telefones úteis para a vida cotidiana ~ Ligue no caso de problema ~

Emergência ! É comum dentro do país
Quando ocorrer ou observar um acidente ou um crime
110 (Polícia)
No caso de incêndio ou doença repentina
119 (Quartel do Corpo de Bombeiros)

(Entrada ao país)
Controle de Imigração de Nagoya **052-559-2150**
(Eletricidade)
Escritório comercial de Energia Elétrica de Chubu **0120-985-720**
(Gás)
Escritório comercial do Norte de Toho Gás **052-902-1111**
Centro de Serviços de Gás LP da Owari Chuo Nokyo **0568-28-0393**
Departamento de Combustível da Nishikasugai Nokyo **0568-22-1621**
(Água)
Corporação de Empresas de Água do Norte de Nagoya **0568-22-1251**
(Correio Postal)
Agência de Correio Postal de Toyoyama **0568-28-1515**
(Hospitais)
Clínica Sugiyama (Clínica cirúrgica) **0568-28-1181**
Clínica de Medicina Interna de Toyoyama (Medicina interna) **0568-39-3800**
(Consulta médica)
Centro Médico para estrangeiros **052-588-7040**
Sistema de Interpretação Médica de Aichi **050-5814-7263**
(Centro de Saúde)
Centro de Saúde Kiyosu **052-401-2100**
(Carteira de Habilitação)
Centro de Exame de Licenciamento de Habilitação da Província de Aichi **052-801-3211**
(Gravidez e Parto)
Toyoyama Centro de Saúde **0568-28-3150**
(Creche)
Toyoyama Seção de Bem-Estar e Prevenção contra Baixa Natalidade da Prefeitura **0568-28-0936**
(Várias consultas)
Associação Internacional de Aichi - Balcão de informações e consulta **052-961-7902**
(Consulta Jurídica)
Associação Internacional da Província de Aichi - Consulta com advogados **052-581-6111**
Centro Internacional de Nagoya - Consulta jurídica para estrangeiros (Educação) **0568-28-2211**
Toyoyama Comissão Educacional da Prefeitura (Assuntos Laborais) **052-972-0253**
Centro de Consulta Laboral para os estrangeiros da Secretaria de Trabalho de Aichi **052-972-0253**

Existem outras clínicas de Medicina interna e odontológicas além das indicadas acima. As informações relacionadas sobre o atendimento dos hospitais de Pronto Socorro aos domingos e feriados podem ser obtidas no Centro de Saúde (0568-28-3150).

Apresentação do Bairro de Toyoyama

Toyoyama-cho localiza-se na parte norte da cidade de Nagoya e possui cerca de 15.000 habitantes, numa superfície total de 6.18 km². No leste do Bairro de Toyoyama, encontra-se o Aeroporto Kenei de Nagoya, que é uma das entradas aéreas à Província de Aichi. É também, a Terra Natal do famoso atleta de béisbol "Ichiro".

Principais pontos de atração do Bairro de Toyoyama

- Parque Shinmei
O parque dispõe de equipamentos de recreação infantil, gramados, mirante e área para churrasco. Para utilizar esta área para churrasco é necessário fazer reserva.
- Museu Boon de Navegação Aérea
Instalado dentro do Parque Shinmei. Há exposição sobre aeronaves e pode ter aprendizado prático com o simulador de voo.
- Piscina Toyoyama Sky
É uma piscina familiar ao ar livre equipada com um grande escorregador. A piscina está disponível ao público entre 1º sábado de julho e 2º domingo de setembro.
- Aeroporto Kenei de Nagoya
Há voos diários para diversos pontos do país, tais como Fukuoka, Aomori entre outros.
- Airport Walk Nagoya
Oferece supermercado, shopping, praça de alimentação e cinema.
- Sala de Exposição Ichiro (I-fain)
O atleta de beisebol Ichiro, que realiza atividades deste esporte no Major League dos Estados Unidos, é nascido no Bairro de Toyoyama. Estão expostos os troféus e os tacos de beisebol usados por ele.

Informação sobre a Prefeitura do Bairro de Toyoyama

4º. Andar, é Secretaria da Assembléia

4F 4º. andar

3F 3º. andar

2F 2º. andar

1F 1º. andar

(Seção) (Principais atividades) (No. de telefone)

① Seção de Tesouraria -Cobrança do imposto municipal 0568-28-0344

② Seção de Assuntos Residenciais -Registro de residente, My Number 0568-28-0966

-Lixo • Reciclagem 0568-28-0916

③ Seção de Seguro -Seguro Nacional de Saúde, Assistência Médica Social 0568-28-0917

④ Seção de Imposto -Imposto Municipal, -Imposto de veículo leve 0568-28-2434

-Cobrança do imposto - Consultas sobre o pagamento do Imposto 0568-28-0926

⑤ Seção de Previdência Social -Subsídio Social para Sustento de Vida Assuntos sobre os deficientes 0568-28-0912

-Creche 0568-28-0936

-Seguro de Cuidados (Kaigo Hoken), Bem-Estar dos Idosos 0568-28-0100

⑥ Seção de Promoção Regional -Planejamento e Urbanização, Ônibus, Aeroporto 0568-28-2463

⑦ Seção de Obras Públicas -Ruas Agricultura 0568-28-0380

-Água e Esgoto 0568-28-0940

⑧ Seção de Assuntos Gerais -assuntos de pessoal 0568-28-0935

⑨ Secretaria da Comissão de Educação -Assuntos sobre Escola Primária e Ginásial 0568-28-2211

-Cultura e Esportes 0568-28-0396

⑩ Seção de Assuntos Gerais -Assuntos gerais 0568-28-6003

-Propaganda,Relações Internacionais,Finanças 0568-28-0913

⑪ Seção de Prevenção de Desastres e Segurança -Prevenção de Desastres, Prevenção e Combate a Incêndios, Segurança no Trânsito, Medidas contra Crimes 0568-28-0355

⑫ Centro de Saúde -Exame de saúde, vacinas preventivas 0568-28-3150

⑬ Centro de Apoio Global Regional -Cuidados de enfermagem e Previdência 0568-28-0932

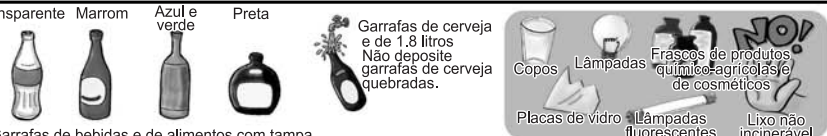
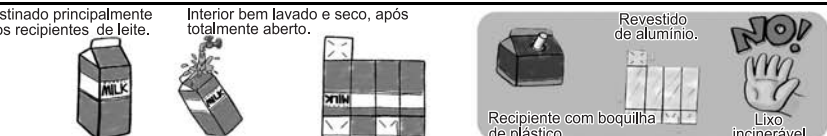
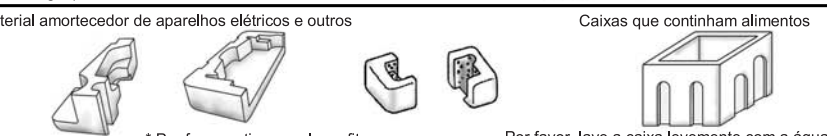
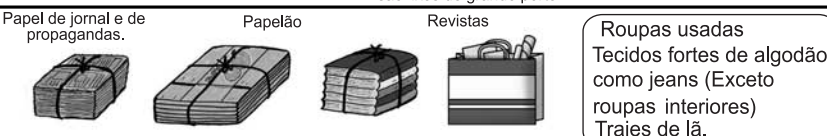
Horário de atendimento: Das 8:30 da manhã às 17:15 da tarde
(Fechado aos sábados, domingos, feriados, fim e início do ano)

2017 – Maneira de separar e descartar o lixo e materiais recicláveis

Do Bairro de Toyoyama

Deve-se depositar até as 08:30 horas da manhã.

Pedimos a sua colaboração para transformar o lixo em recursos recicláveis e reduzir o volume de lixo através de separação

Lixo incinerável	 Enxugar bem os resíduos de alimentos. Vinil e plástico são lixo incinerável O lixo que não estiver no saco designado não será coletado.	Dia da coleta Região 1 Todas as semanas: Terça-feira e Sábado Região 2 Todas as semanas: Segunda-feira e Sexta-feira Coleta-se aos feriados.
Lixo não incinerável	 Descarte como lixo incinerável os produtos difíceis de serem definidos como incineráveis ou não. O lixo que não estiver no saco designado não será coletado. Não são coletados os sacos que contiverem produtos de recursos recicláveis.	Dia da coleta Região 1 Todos os meses: 1ª, 3ª e 5ª Quinta-feira Região 2 Todos os meses: 1ª, 3ª e 5ª Quarta-feira Coleta-se aos feriados.
Recursos recicláveis	Latas vazias  Amassar as latas de alumínio antes de descartá-las. Descartar a lata sem perfurá-la É possível coletar as latas de chá, latas de doce, latas de leite, etc.	Dia de coleta Região 1 Todos os meses: 2ª e 4ª Quinta-feira Região 2 Todos os meses: 2ª e 4ª Quarta-feira determinado da região. (Conferir o local da coleta indicado no mapa do verso.) Levar ao lugar de coleta 1. Enxaguar o interior com água. 2. Remover as tampas. 3. Colocar nas cestas designadas. Itens de advertência específicos Itens de advertência em geral 1. Somente latas de alumínio com logotipo . 2. Amassar as latas de alumínio. 3. Esvazie a lata de spray e não a perfure 4. Quando for difícil definir a cor da garrafa, veja a cor do fundo. Deve-se tomar cuidado com as garrafas de cor azul claro. 5. Somente garrafas de plástico (Pet) com logotipo . 6. Não amassar as garrafas de plástico. 7. Somente os recipientes e produtos de embalagem com logotipo .
	Garrafas vazias  Garrafas de bebidas e de alimentos com tampa. Garrafas de cerveja e de 1.8 litros Não deposite garrafas de cerveja quebradas. Copos Lâmpadas Frascos de produtos químicos/agrícolas/de cosméticos Placas de vidro Lâmpadas fluorescentes Lixo não incinerável	
	Recipientes de papel  Destinado principalmente aos recipientes de leite. Interior bem lavado e seco, após totalmente aberto. Revestido de alumínio. Recipiente com boquilha de plástico. Lixo incinerável	
	Garrafas de plástico (Pet)  Somente com este logotipo (recipiente com o fundo côncavo). Remover a tampa e a etiqueta Enxaguar com água. Óleos de salada e de fritura. Lixo incinerável	
	Bandeja de alimentos  Destinado às bandejas brancas de isopor. Enxaguar com água e secar. As bandejas de cor e com estampas devem ser descartadas como recipiente ou produto de embalagem de plástico. Bandeja de papel, recipiente de lamen Lixo incinerável	
	Recipiente e produto de embalagem de plástico  Destinado às bandejas de alimentos. Somente com este logotipo. Retirar a bombinha e descartá-la como lixo incinerável. Artigos sujos de óleo Interior do saco revestido de alumínio. Lixo incinerável	
Lixo de grande porte	Isopor  Material amortecedor de aparelhos elétricos e outros Caixas que continham alimentos * Por favor, retire os selos e fitas Por favor, lave a caixa levemente com a água	Dia de coleta de toda região Terceiro domingo Deve-se levar, sem falta, ao local de coleta determinado da região, na manhã do dia da coleta. Para evitar o perigo do lixo ser incendiado. - Solicitar à Prefeitura (pode-se solicitar telefonando ao número: 28-0916) - Deve-se adquirir, no local de venda, o número necessário de etiquetas de eliminação do lixo de grande porte. (¥510 por etiqueta). - O dia da coleta será na semana seguinte ao da solicitação. - Deve-se levar no dia e local indicados. - É permitido descartar por vez, o máximo de 5 itens.
	Metais  Objetos metálicos pequenos como panela, chaleira, frigideira, colher e ferramentas Eletrodoméstico pequeno cujo tamanho caiba no saco para lixo não incinerável como forno-torradeira, fogareiro portátil, extensão elétrica e outros * O aquecedor com ventoinha, aquecedor e fogareiro de cozinha são lixos de grande porte	
	Papel velho e tecidos  Papel de jornal e de propagandas. Papelão Revistas Roupas usadas Tecidos fortes de algodão, como jeans (Exceto roupas interiores) Trajes de lã.	
	 Aderir a etiqueta em lugar visível. Cortar o tatami pela metade. Remover as molas do sofá e colchão. O lixo que não cabe no saco designado é considerado de grande porte. Televisão, geladeira, condicionador de ar e máquina de lavar-roupas, não podem ser descartados como lixo de grande porte.	

Eliminação do lixo por conta própria	 Produtos superiores a 1,5 metros de comprimento. Lixo e resíduos industriais Lixo produzido por estabelecimentos comerciais, escritórios, restaurantes, bares, etc.. Devolver ao fabricante, às lojas ou consultar as empresas eliminadoras. Plantas (com haste superior a 5 cm de diâmetro e 50 cm de comprimento). Lixo de grande volume produzido por mudança.
--------------------------------------	---

Lixo perigoso	- As latas de gás e de spray devem ser, sem falta, perfuradas, totalmente esvaziadas e descartadas como lixo reciclável. - Como regra, o fogão (de mesa, portátil) e o aquecedor são lixo de grande porte. - Não se deve descartar como lixo não incinerável, porque pode causar incêndio.
---------------	---

Pilhas secas	Recipientes coletores exclusivos dispostos em instalações públicas, lojas de eletrodomésticos, etc.. No recipiente coletor, não se deve descartar junto o saco de plástico.
--------------	---

Coleta do lixo e reciclagem ~ Devemos observar as regras ~

Existem regras para descartar o lixo. Se não forem obedecidas, causará problemas e molestará os outros moradores.

Deve-se, sem falta, confirmar a forma de separar o lixo, o lugar e o dia da coleta, antes de descartar o lixo. O lixo é classificado em 4 tipos.

Deve-se tomar cuidado, porque os métodos de eliminação são diferentes.

1. Lixo incinerável (alimentos, papel, etc.) – Lixo não incinerável (vidro, painéis, etc.)

-Deve-se colocar o lixo no saco designado pelo município e levá-lo ao local determinado da rota programada da coleta, até as 08:30 horas do dia estabelecido.

- O dia da coleta do lixo difere conforme a zona onde reside.

- Sobre o programa da rota de coleta, a zona residencial e o dia da coleta, informe-se na Prefeitura.

- Os sacos designados pelo município são vendidos nos supermercados e nas lojas de conveniência do Bairro.

- Não são coletados os sacos que contiverem produtos de recursos recicláveis.

A ilustração abaixo são dos sacos designados pelo Município de Toyoyama. Deve-se, sem falta, utilizar os sacos designados.

Obrigatoriamente, coloque dentro de sacos de lixo designados pela cidade e feche bem antes de descartá-los.



Saco do lixo incinerável
Tamanho S (azul)
Tamanho M (azul)
Tamanho L (azul)

Transporte público do Bairro de Toyoyama

No Bairro de Toyoyama, circulam diversos ônibus.

● Toyoyama Town Bus

Rota Norte Circula dentro do Bairro de Toyoyama e faz conexão com a linha de ônibus que vai para o Município de Komaki. É um ônibus de tamanho pequeno, útil para ir ao Hospital Municipal de Komaki (Komaki Shimin Byoin), etc..

Rota Sul Circula dentro do Bairro de Toyoyama e vai até Sakae, no Município de Nagoya, passando por Kurokawa e pelo Prédio do Governo de Província de Aichi (Aichi Kencho Mae). É uma linha de ônibus útil para ir ao trabalho, às escolas e às compras.

● Linha Aeroporto de Nagoya-Nishiharu, da Empresa Meitetsu Bus

Linha que liga o Aeroporto de Nagoya e a Estação de Nishiharu, situada na região norte do Município de Nagoya.

● Ônibus da Empresa Aoi Kotsu, que vai direto ao Aeroporto de Nagoya. Linha que liga o Aeroporto de Nagoya à Estação de Nagoya e Estação de Kachigawa na cidade de Kasugai.

* Sobre os detalhes relacionados à tarifa e ao horário, informe-se com as empresas abaixo indicadas.

Sobre o transporte público em geral:
Prefeitura de Toyoyama

Responsável pela Promoção Regional Tel.: 0568-28-2463

Toyoyama Town Bus

Empresa Aoi Kotsu,Matriz 0568-77-6347

ônibus direto ao Aeroporto de Nagoya

Empresa Aoi Kotsu,Escritório Comercial de Komaki-Higashi 0568-79-6464

Empresa Meitetsu Bus

Escritório comercial de Kasugai da Empresa Meitetsu Bus 0568-92-5311

Acesso

Estabelecendo o Bairro de Toyoyama como ponto de partida, pode-se ir a diversos lugares.

● Como ir em direção a Sakae, no Município de Nagoya ?

(1) Usando a rota Sul de Toyoyama Town Bus (aproximadamente 1 ônibus por hora).

Tomar o ônibus em qualquer ponto de ônibus dentro do Bairro de Toyoyama e descer em "Nagoya Sake", "Aichi Kencho Mae", "Kurokawa", etc.. São 30 a 40 minutos de viagem.



Saco do lixo não incinerável

2. Lixo de grande porte (cama, bicicleta, etc.)

-Sobre o lixo que não couber no saco do lixo designado pelo município, deve-se consultar a Prefeitura, antes de descartá-lo.

- Itens não coletados: televisão, geladeira, máquina de lavar roupas, máquina de secar roupas, condicionador de ar, computador, motocideta entre outros. Peça informação antecipadamente à Prefeitura.

3. Recursos que são reciclados

(latas e garrafas vazias, recipientes de leite, garrafas Pet, etc.)

- Deve-se depositá-los no dia e lugar determinado, até as 08:30 horas da manhã.

- O dia e o lugar da coleta difere conforme a área residencial.

4. Pilhas secas e isqueiros usados

-As pilhas secas devem ser descartadas nos recipientes exclusivos para pilhas secas, dispostas nas instalações públicas, loja de eletrodomésticos, supermercados, etc..

-Os isqueiros usados devem ser descartados no espaço de reciclagem na entrada da prefeitura no 1o. andar ou na caixa de coleta exclusiva instalada no guichê da Seção de Ambiental e Segurança da prefeitura ou no Centro de Reciclagem.

5. Atenção !

Descartar sem perfurar as latas de spray ou latas de gás como lixo reciclável depois de tê-las esvaziado completamente.

Para mais detalhes, tais como maneira de jogar o lixo, lugar etc., informe-se na Seção de Preservação Ambiental da Prefeitura do Bairro de Toyoyama. (Tel. 0568-28-0916)

(2) Usando o ônibus direto ao Aeroporto de Nagoya (aproximadamente 2 ônibus por hora). Tomar o ônibus em qualquer ponto de ônibus da cidade e descer no ponto "Nagoya Sakae". São cerca de 15 minutos de viagem.

● Como ir em direção à Estação de Nagoya ?

(1) Usando o ônibus direto ao Aeroporto de Nagoya (aproximadamente 2 ônibus por hora.)

Tomar o ônibus em qualquer ponto de ônibus da cidade e descer no ponto"Nagoya-eki". São cerca de 30 minutos de viagem.

(2) Usando o ônibus da linha Aeroporto de Nagoya-Nishiharu, da Empresa Meitetsu Bus (aproximadamente 2 ônibus por hora)

Tomar o ônibus em qualquer ponto de ônibus da cidade e descer em Nishiharu-eki e tomar o trem da linha Meitetsu.Ang haba ng oras ay 50 minuto.

● Como ir em direção ao Município de Komaki ?

Usando a rota Norte do Toyoyama Town Bus (aproximadamente menos de 1 ônibus por hora).

Tomar o ônibus em qualquer ponto dentro do Bairro de Toyoyama e descer em "Komaki Shimin Byoin", "Komaki Shiyakusho Mae", etc.. São entre 15 e 30 minutos de viagem.

● Como ir em direção à Estação de Nishiharu ?

Usando a linha Aeroporto de Nagoya-Nishiharu, da Empresa Meitetsu Bus (aproximadamente 2 ônibus por hora).

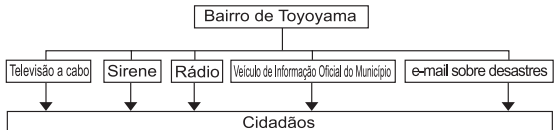
Tomar o ônibus em qualquer ponto dentro do Bairro de Toyoyama e descer em "Nishiharu Eki". São cerca de 10 a 20 minutos de viagem

● Como ir em direção à estação de Ajiyoshi e de Kachigawa da cidade de Kasugai?

Usando o ônibus direto para o aeroporto de Nagoya (aproximadamente 1 ônibus por hora) Tomar o ônibus em qualquer ponto de ônibus da cidade e descer no ponto "Ajiyoshi". São cerca de 20 minutos de viagem e até o ponto "Kachigawa-eki-mae" são cerca de 25 minutos.

Informações sobre prevenção contra calamidades

A Prefeitura emitirá estas informações, quando ocorrerem grandes danos causados por água ou por terremoto.



* Ao ser anunciada a declaração ou a ordem de refugiar-se, será necessário ter em mente locomover-se com rapidez, conforme a indicação.
(Confirme o local de refúgio no mapa do verso.)

* O Mapa de Prevenção de Desastres que indica os locais com maior risco de ocorrer danos do terremoto ou da inundação pode ser obtido na Prefeitura do Bairro de Toyoyama.